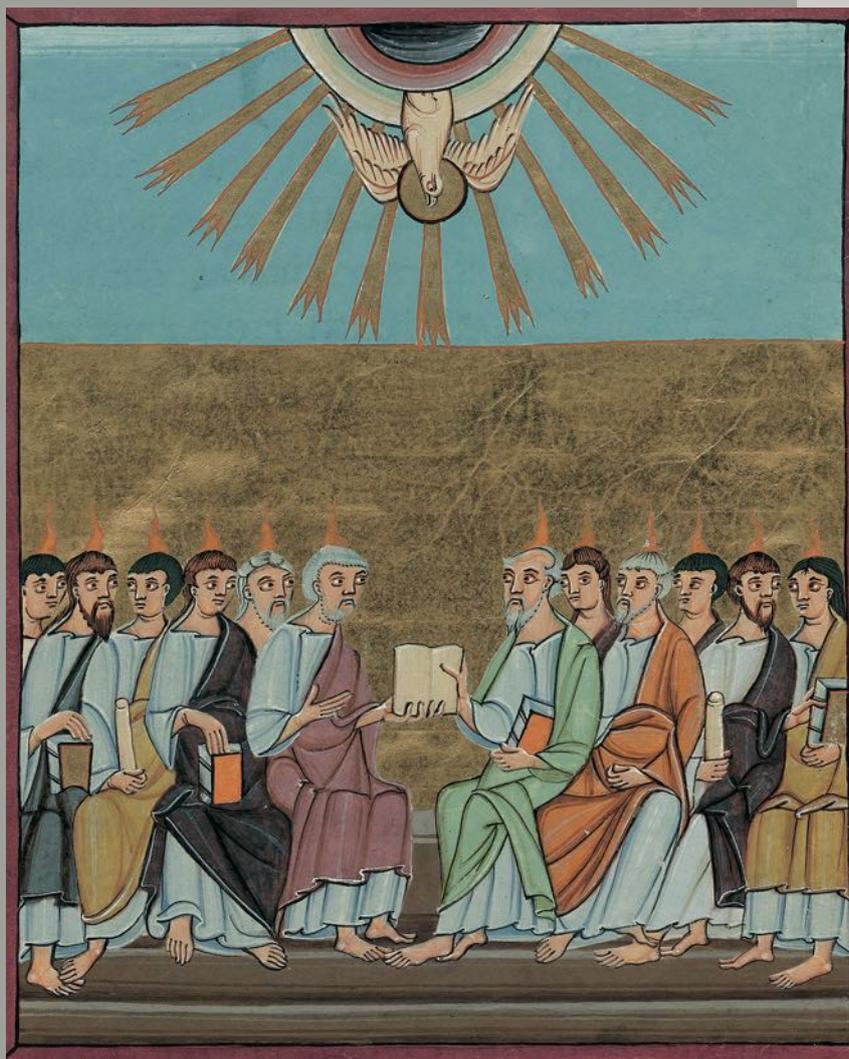


# *La Palabra de Dios para el mundo*



Porque no sólo de pan  
vive el hombre

Federación Bíblica  
Católica

# No sólo de pan vive el hombre

## Visión

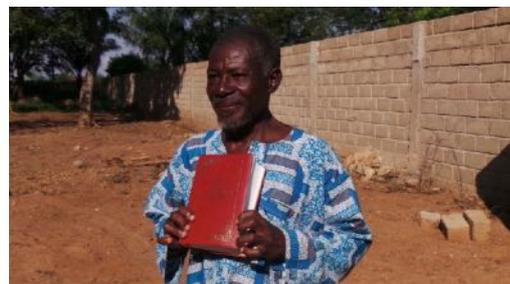
La Biblia figura entre los más importantes escritos de la humanidad. Cuando sus lectores descubren, de manera siempre distinta, las múltiples facetas de sus propias vidas en las historias de los libros de la Biblia, la Escritura despliega su potencial transformador y su mensaje de vida y de esperanza se hace tangible.

La **Federación Bíblica Católica** fue fundada por el Papa Pablo VI, en 1969, con el fin de fomentar y promover la conciencia sobre la importancia de la Sagrada Escritura en todos los niveles de la vida eclesial. Hundiendo sus raíces en el Concilio Vaticano II, la Federación se percibe a sí misma como promotora de la Biblia en la Iglesia Católica.

La **Federación Bíblica Católica** representa la multiplicidad de la fe católica en el mundo. Con más de 320 miembros, en 129 países, se le ha encomendado asegurar que los pueblos puedan experimentar, en su vida diaria, el mensaje transmisor de vida contenido en la Biblia.

Arraigada en la Iglesia Católica y en estrecha cooperación con el Papa y los Obispos, la **Federación Bíblica Católica** se inscribe en la línea de un diálogo ecuménico e interconfesional, promueve la tolerancia y el respeto por las diferentes culturas y religiones y se siente enérgicamente comprometida con la paz y la justicia.

A través de este compromiso con el Evangelio, la **Federación Bíblica Católica** juega un papel activo en la construcción de un mundo en el que los valores del amor de Dios y del prójimo, de la justicia y de la responsabilidad, sean el núcleo de la actividad política, social y personal.



## Historia de la FEBIC

«Es conveniente que los cristianos tengan amplio acceso a la Sagrada Escritura» (Constitución conciliar Dei Verbum, número 22). Esta visión del Concilio Vaticano II caracteriza el trabajo y la auto-comprensión de la Federación Bíblica Católica desde su fundación por el Papa Pablo VI el 16 de abril de 1969 hasta hoy.

**1965** El Vaticano II recomienda que «los cristianos tengan amplio acceso a la Sagrada Escritura» (Dei Verbum, número 22).

**1966** El Papa Pablo VI confía al Presidente del Secretariado para la Unidad de los Cristianos, Cardenal Augustin Bea, la puesta en marcha de las recomendaciones conciliares.

**1969** Atendiendo a la sugerencia de las Asociaciones Bíblicas Católicas, el Secretariado para la Promoción de la Unidad de los Cristianos funda la Federación Bíblica Católica Mundial, que en 1990 simplifica su nombre con el de Federación Bíblica Católica (FEBIC).

**1970** La Federación abre su Secretaría General en Roma. Ésta fue trasladada a Stuttgart, Alemania, en 1972.

**1972** Primera Asamblea Plenaria tenida en Viena, Austria. Tema: «Biblia y liturgia».

Presidente: Cardenal Franz König, Viena, Austria.

**1978** Segunda Asamblea Plenaria tenida en Malta. Tema: «Espiritualidad bíblica».

Presidente: Cardenal Paul Zoungrana, Ouagadougou, Burkina Faso.

**1984** Tercera Asamblea Plenaria tenida en Bangalore, India. Tema: «Pueblo profético de Dios».

Presidente: Mons. Alberto Ablondi, Livorno, Italia.

**1985** Aprobación de los Estatutos de la Federación por la Santa Sede, de acuerdo con las normas del nuevo Código de Derecho Canónico.

**1990** Cuarta Asamblea Plenaria tenida en Bogotá, Colombia. Tema: «La Biblia en la Nueva Evangelización». Presidente: Mons. Alberto Ablondi, Livorno, Italia.

**1996** Quinta Asamblea Plenaria tenida en Hong Kong. Tema: «La Palabra de Dios – Fuente de vida». Presidente: Mons. Wilhelm Egger, Bolzano-Bressanone, Italia.

**1997** Los nuevos Estatutos de la Federación son aprobados por la Santa Sede de acuerdo con las normas del Código de Derecho Canónico.

**2002** Sexta Asamblea Plenaria tenida en El Líbano. Tema: «La Palabra de Dios – Una bendición para todas las naciones».

Presidente: Mons. Vincenzo Paglia, Terni-Narni-Amelia, Italia.

**2005** Con ocasión del 40 aniversario de la Constitución Dogmática Dei Verbum, la Federación y el Pontificio Consejo para la Promoción de la Unidad de los Cristianos organizan conjuntamente el Congreso Internacional sobre «La Sagrada Escritura en la vida de la Iglesia», en Roma.

**2008** Séptima Asamblea Plenaria en Dar es Salaam, Tanzania. Tema: «La Palabra de Dios: fuente de reconciliación, justicia y paz».

**2008** La XII Asamblea General Ordinaria del Sínodo de los Obispos en Roma está dedicada al tema «La Palabra de Dios en la vida y la misión de la Iglesia». La Federación acompaña el proceso de preparación y el Sínodo.

**2011** Octava Asamblea Plenaria (Extraordinaria) en Ariccia, Italia.

**2015** Novena Asamblea Plenaria en Nemi, Italia. Tema: «Sagrada Escritura: fuente de evangelización».



# La Palabra de Dios para el mundo



## Tareas y metas

La Federación Bíblica Católica (FEBIC) es una asociación mundial de instituciones de carácter internacional, nacional y local, comprometidas en el ámbito de la pastoral bíblica, de los estudios bíblicos y de la traducción de la Biblia.

Además de la traducción de la Biblia a lenguas locales, la tarea primordial de la Federación Bíblica Católica radica en su esfuerzo por traducir el mensaje bíblico a los contextos personales y comunitarios de la vida humana. Por lo tanto, ella promueve una manera de leer la Sagrada Escritura en la que se descubre el mensaje de vida dado por la Palabra de Dios; de esta manera se previene el peligro de una incorrecta interpretación fundamentalista.

A partir de este compromiso con el Evangelio, la Federación Bíblica Católica es consciente de que hoy, al comienzo del tercer milenio, los valores cristianos necesitan ser fortalecidos y redescubiertos como fundamento de la vida en común. El sistema cristiano de valores es la plataforma de los derechos humanos universales, y para los cristianos, la base de un diálogo responsable a nivel intercultural e interreligioso.

La Federación Bíblica Católica, con sus **organizaciones miembros**, persigue una amplia variedad de metas y está comprometida en varios tipos de actividades, entre otras:

### Traducción de la Biblia

- Traducción de la Biblia a lenguas locales y revisión de traducciones ya existentes.
- Publicación y distribución de ediciones asequibles de la Biblia.
- Formación y educación especializada de traductores calificados.

### Compromiso con una animación bíblica de todas las áreas de la pastoral

- Elaboración de materiales bíblicos y de herramientas pedagógicas para parroquias, escuelas, educación de adultos, trabajo con jóvenes, etc.
- Planeación y organización de cursos y seminarios de Biblia.
- Producción de materiales, programas de cursos y otras actividades diseñadas para contrarrestar el fundamentalismo religioso.

### Educación religiosa y formación

- Preparación y formación permanente para la pastoral bíblica de colaboradores, tanto de tiempo completo, como voluntarios.
- Planificación y realización de cursos bíblicos en Pequeñas Comunidades Cristianas a un nivel básico
- Instrucción religiosa en escuelas, colegios, universidades, etc.

### Estudios bíblicos y hermenéuticos

- Organización de conferencias y encuentros relativos a los estudios bíblicos.
- Fomento del diálogo entre lo académico-científico y lo práctico-pastoral.
- Posicionamiento de la imagen bíblico-cristiana del hombre en las discusiones sobre los valores actuales de la sociedad.



## Ecumenismo y diálogo interreligioso

- Realización de traducciones interconfesionales y proyectos pastorales.
- Cooperación con otras Iglesias y comunidades religiosas en la lucha contra el fundamentalismo y la violencia.

## Trabajo con los medios de comunicación

- Publicación de periódicos, manuales, materiales de estudio, etc.
- Gestión con las editoriales.
- Producción de programas de radio y de televisión.
- Elaboración de recursos en internet y servicios online.

El **Secretariado General**, desde Sankt Ottilien, ayuda a los miembros en las distintas regiones y coordina el intercambio mundial de información, de experiencias y de recursos. Sus principales áreas de trabajo son:

## Apoyo y coordinación de las actividades de las organizaciones miembros

- Apoyo conceptual, personal y financiero.
- Contactos personales del Secretario General.
- Monitoreo y evaluación de proyectos.
- Asistencia en relaciones públicas y búsqueda de subsidios.

## Coordinación y organización de una pastoral bíblica mundial

- Encuentros a nivel local, regional y mundial.
- Iniciativas y apoyo conceptual.
- Proyectos especiales, como el Domingo Ecuménico de la Biblia y los Cursos internacionales Dei Verbum.

## Comunicación y trabajo en red

- Organización de encuentros dentro de la Federación a todos los niveles.
- Intercambio de experiencias con otras instituciones y agencias eclesiales (Santa Sede, Conferencias Episcopales, agencias de ayuda, ONGs, etc.).
- Cooperación a nivel ecuménico e interreligioso (Sociedades Bíblicas Unidas, diálogo judeo-cristiano, etc.).

## Publicaciones

- La revista internacional de pastoral bíblica «Boletín Dei Verbum» (publicado trimestralmente en inglés, francés, español y alemán).
- La Carta Informativa de la FEBIC.
- Manuales, reportes, documentación.
- Sitio web, actividades de internet y medios de comunicación electrónicos.

## Relaciones públicas y recaudación de fondos

## Cooperación con agencias de ayuda

# Una vibrante red en favor de la Biblia

## Estructuras

La Federación Bíblica Católica es una «asociación pública internacional», acorde con el Código de Derecho Canónico (can. 312 § 1 n. 1 CIC / can. 575 § 1 n. 3 CCEO). En Alemania está registrada legalmente como asociación sin fines lucrativos (eingetragener Verein «Katholische Bibelföderation e. V.»), por lo que sus actividades persiguen beneficio social y metas de tipo eclesiástico.

### Organizaciones miembros

La Federación cuenta con dos categorías de miembros: miembros plenos (92, en la actualidad), que son las Conferencias Episcopales o aquellas organizaciones católicas a las que la Conferencia Episcopal les ha confiado la pastoral bíblica en un determinado país, y que han solicitado la afiliación. Miembros asociados (235, en la actualidad), que puede ser cualquier otra organización católica comprometida en el campo de la pastoral bíblica, de los estudios bíblicos o de la traducción de la Biblia, y que haya sido aceptada como miembro por el Comité Ejecutivo de la FEBIC.

Tres cuartas partes de los miembros están localizados en los llamados «países en vía de desarrollo».

### Asamblea Plenaria

El cuerpo de gobierno de la Federación es la Asamblea Plenaria. Ésta es una reunión de los miembros plenos y asociados que tiene lugar regularmente cada seis años. La Asamblea Plenaria plantea las líneas de acción del trabajo de la Federación para los siguientes seis años. Ella, además, elige a los integrantes del Comité Ejecutivo. La Asamblea Plenaria ofrece a los miembros de la FEBIC la oportunidad de encontrarse a escala mundial. Este es el espacio dado para un intercambio y reflexión que trasciende las fronteras tanto regionales como continentales.

Las dos últimas Asambleas Plenarias se tuvieron en Italia, en Ariccia (2011) y en Nemi (2015), respectivamente; la próxima tendrá lugar en Mar del Plata, Argentina, en 2021.

### Comité Ejecutivo

El Comité Ejecutivo es elegido por la Asamblea Plenaria. Este es el más alto órgano de gobierno entre asamblea y asamblea; tiene la obligación de impulsar sus decisiones y de nombrar los funcionarios. Cada región tiene un representante en el Comité Ejecutivo.

### Presidente

El Presidente preside oficialmente a la Federación. Es un prelado, elegido por el Comité Ejecutivo, cuyo nombre es presentado a la Santa Sede para su confirmación. Su mandato es de seis años, renovable.

El Presidente actual de la FEBIC es, desde el 2015, Cardenal Luis Antonio Tagle, Prefecto de la Congregación para la Evangelización de los Pueblos.

### Secretario General

El Secretario General es elegido por el Comité Ejecutivo, y es responsable del impulso y de la realización de las metas y tareas de la Federación. Promueve y coordina el trabajo de la Federación con el apoyo del equipo en la Secretaría General y de los coordinadores de cada una de las regiones.

El Secretario General de la FEBIC es actualmente, desde el 2014, P. Jan J. Stefanów SVD.



## Consejo de Administración

El Consejo de Administración de la Federación Bíblica Católica, de acuerdo con la ley alemana, es la entidad legal de la Federación, como tal registrada en Alemania y, en cuanto tal, responsable de los asuntos legales y financieros de la Federación, de acuerdo con las actuales leyes de la República Federal de Alemania.

## Regiones

La Federación Bíblica Católica, basada en los principios de subsidiaridad, está dividida en siete regiones: África, América Latina y el Caribe, América del Norte, Asia, Oceanía, Europa y Oriente Medio.

A su vez, estas regiones están divididas en subregiones. En América Latina la subregion está subdividida en zonas.

Los coordinadores regionales y subregionales, con el apoyo del Secretario General, tienen la tarea de promocionar y coordinar la pastoral bíblica, en sus propias regiones. La mayoría de ellos trabaja de manera voluntaria.



Los miembros de la FEBIC en el mundo



# Vistazo a algunos hechos

Fundación 16 de abril de 1969

Afiliación a la Santa Sede

A través del Pontificio Consejo para la Promoción de la Unidad de los Cristianos

Presidente

Cardenal Luis Antonio Tagle, Prefecto de la Congregación para la Evangelización de los Pueblos, Vaticano

Organizaciones miembros

337 (98 Miembros Plenos, 239 Miembros Asociados)

Países representados 126

Secretario General

P. Jan J. Stefanów SVD, Polonia

Comité Ejecutivo

Card. Luis Antonio Tagle (Vaticano, Presidente de la FEBIC),

Mons. Bernhard Haßlberger (Alemania, Presidente del Consejo de Administración), Mons. Juan Usma Gómez

(Colombia, repres. de la Santa Sede), Sr. Holger Sichler

(Alemania, Tesorero), Mons. Mathieu Madega (Gabón, repres.

del África), Mons. Jacinto Bergmann (Brasil, repres. de

América Latina), Mons. David Walker (Australia, repres. de

Oceanía), P. Séamus O'Connell (Irlanda, repres. de Europa), P.

Sagaya John (India, repres. de Asia), Hna. Yara Matta

(Líbano, repres. de Oriente Medio), P. Rubén Darío Bergliaffa

(Argentina, repres. de los miembros asociados), P. Xene

Sanchez (Filipinas, repres. de los miembros asociados), P.

Alvin Peter Fernando (Sri Lanka, repres. de los miembros asociados)

Consejo de Administración

Mons. Bernhard Haßlberger (Alemania, Presidente)

Mons. Bertram Meier (Alemania)

P. Jeremias Schröder OSB (Alemania)

Hna. Margareta Gruber OSF (Alemania)

Dr. Oliver Bludovsky (Alemania)

Prof. Thomas P. Osborne (Luxemburgo)

Sr. Holger Sichler (Alemania)

Coordinadores sub/regionales

11 (no remunerados)

Secretariado General

Localizado en Sankt Ottilien, Alemania

2 empleados

Publicaciones

A nivel mundial:

Boletín Dei Verbum (en cuatro idiomas)



## *La Biblia ...*

con sus historias de vida y de fe es uno de los grandes escritos de la humanidad. Como Palabra de Dios dirige su mensaje de vida y esperanza a todos los seres humanos y culturas.

## *La Federación Bíblica Católica...*

fue fundada por el Papa Pablo VI para implementar el cometido del Concilio Vaticano II, haciendo posible el acceso a la Sagrada Escritura al mayor número posible de personas (Constitución conciliar Dei Verbum, capítulo VI). El objetivo del Concilio, que la Palabra de Dios vuelva a ser el centro de la vida de la Iglesia, la Federación Bíblica Católica lo considera como su tarea principal.

Como promotora de la Biblia en la Iglesia, la Federación Bíblica Católica apoya a los Obispos en su tarea de llevar a efecto una pastoral con orientación bíblica, para que la Palabra de Dios sea fuente de vida y esperanza.

La Federación Bíblica Católica promueve un acercamiento a la Biblia que tome en serio los diferentes contextos de vida, de fe y sociales de las personas. Su trabajo se orienta hacia la realidad vital de las personas en las respectivas regiones y culturas.

Federación  
Bíblica Católica

Secretariado General  
Erzabtei 4  
86941 Sakt Ottilien  
Alemania  
Teléfono: +49 8193 716900  
Fax: +49 8193 71 6999  
E-mail: [gensec@c-b-f.org](mailto:gensec@c-b-f.org)

[www.febic.org](http://www.febic.org)